



**SVET  
EVROPSKE UNIJE**

**Bruselj, 31. maj 2013 (03.06)  
(OR. en)**

**10261/13**

**Medinstitucionalna zadeva:  
2013/0163 (NLE)**

**EEE 24  
STATIS 46  
TRANS 285**

**PREDLOG**

|                |                                                                                                                                                  |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Pošiljatelj:   | Evropska komisija                                                                                                                                |
| Datum:         | 31. maj 2013                                                                                                                                     |
| Št. dok. Kom.: | COM(2013) 313 final                                                                                                                              |
| Zadeva:        | Predlog SKLEPA SVETA o stališču, ki ga je treba v imenu Evropske unije sprejeti v Skupnem odboru EGP glede spremembe Priloge XXI k Sporazumu EGP |

Delegacije prejmejo priloženi predlog Komisije, ki je bil s spremnim dopisom direktorja Jordija AYETA PUIGARNAUJA poslan generalnemu sekretarju Sveta Evropske unije Uweju CORSEPIUSU.

Priloga: COM(2013) 313 final



EVROPSKA  
KOMISIJA

Bruselj, 30.5.2013  
COM(2013) 313 final

2013/0163 (NLE)

Predlog

## **SKLEP SVETA**

**o stališču, ki ga je treba v imenu Evropske unije sprejeti  
v Skupnem odboru EGP  
glede spremembe Priloge XXI  
k Sporazumu EGP**

## **OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM**

### **1. OZADJE PREDLOGA**

Skupni odbor EGP mora za zagotovitev potrebne pravne varnosti in homogenosti notranjega trga vso ustrezno zakonodajo Evropske unije v najkrajšem možnem času po njenem sprejetju vključiti v Sporazum EGP.

### **2. REZULTATI POSVETOVANJ Z ZAINTERESIRANIMI STRANMI IN OCEN UČINKA**

Namen osnutka sklepa Skupnega odbora EGP (ki je priložen sklepu Sveta) je sprememba Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP, da se vključi Uredba (EU) št. 70/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. januarja 2012 o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga (prenovitev)<sup>1</sup>.

Uredba (EU) št. 70/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. januarja 2012 o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga (prenovitev) je vključena v Sporazum EGP z nekaterimi prilagoditvami za države Efte, ki so hkrati članice EGP.

Prilagoditve se nanašajo na uporabo za Islandijo in Lihtenštajn.

Uredba (EU) št. 70/2012 razveljavlja Uredbo Sveta (ES) št. 1172/98<sup>2</sup>, ki je vključena v Sporazum EGP in jo je zato treba v okviru tega sporazuma razveljaviti.

V zvezi z Uredbo Sveta (ES) št. 1172/98 z dne 25. maja 1998 (ki jo razveljavlja Uredba (EU) št. 70/2012) o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga je bilo Islandiji odobreno popolno odstopanje. Razlog za ta ukrep je bil popolna ločenost islandskega cestnega sistema od evropskega cestnega sistema. V mednarodnem prevozu blaga med Islandijo in Evropo cestna vozila praktično niso bila udeležena. Zato islandski statistični podatki o domačem cestnem prevozu blaga ne bi vplivali na statistične podatke o evropskem cestnem prevozu blaga. V letu 2012 so okoliščine enake. Zato se Uredba (EU) št. 70/2012 za Islandijo ne uporablja.

Lihtenštajn ni bil izvzet iz Uredbe Sveta (ES) št. 1172/98 z dne 25. maja 1998 predvsem zaradi domneve, da bo v prihodnje število vozil za cestni prevoz blaga naraslo, zgodilo pa se je prav nasprotno. Od leta 2005, ko je bilo raziskovanje prvič izvedeno, do leta 2010 se je število cestnih prevozov tovora znatno znižalo:

število podjetij za 25 %,

število vozil za cestni prevoz blaga za 19 %,

število kilometrov, ki so jih prevozila obremenjena vozila, za 32 %,

tovor v tonah za 24 %,

število tonskih kilometrov za 22 %.

---

<sup>1</sup> UL L 32, 3.2.2012, str. 1.

<sup>2</sup> UL L 163, 6.6.1998, str. 1.

Leta 2010 so imela lihtenštajnska vozila za cestni prevoz blaga 491 licenc EU za opravljanje prevoza. Vendar vsa vozila ne izvajajo redno prevozov tovora na ozemlju držav članic EU<sup>3</sup>. Švicarski carinski organi evidentirajo vsako vozilo za prevoz blaga, ki zapusti carinsko območje Švice in Lihtenštajna. V letu 2010 je carinsko območje Švice in Lihtenštajna zapustilo 458 različnih vozil za prevoz blaga, vendar je mejo z Evropsko unijo vsakih štirinajst dni prečkalo le 268 vozil.

Povpraševanje po rezultatih ankete je zelo omejeno. Izven uprave je na publikacije naročenih le šest oseb, za prenos publikacij s spleta pa tudi ni bilo veliko zanimanja.

Pri raziskovanju o cestnem prevozu blaga ni ravnovesja med bremenom za anketirance in visokimi stroški za statistični urad ter koristnostjo na evropski in nacionalni ravni. Podatki zelo malo prispevajo k evropski statistiki, v državi pa ni povpraševanja po rezultatih ankete. To ni v skladu z dvema izmed temeljnih načel statističnega kodeksa ravnanja:

Po načelu 9 statističnega kodeksa ravnanja mora biti breme poročanja sorazmerno s potrebami uporabnikov in ne sme biti preveliko za dajalce podatkov. To, da mora Lihtenštajn izvajati anketo o cestnem prevozu blaga, ni v skladu s tem načelom, saj preveliko breme za dajalce podatkov ni sorazmerno s pičlim zanimanjem uporabnikov za te podatke.

V skladu z načelom 11 statističnega kodeksa ravnanja mora evropska statistika zadovoljevati potrebe uporabnikov. Iz tega sledi, da statističnih podatkov, po katerih ni povpraševanja ne na evropski ne na nacionalni ravni, ne bi smeli zbirati.

Ob upoštevanju tega so predstavniki Eurostata, GD MOVE in Lihtenštajna na sestanku v Luksemburgu 21. februarja 2013 razpravljali o besedilu prilagoditve, v skladu s katerim Uredba (EU) št. 70/2012 ne velja za Lihtenštajn, dokler število v Lihtenštajnu registriranih vozil za cestni prevoz blaga, ki redno izvajajo cestne prevoze tovora na ozemlju držav članic EGP (torej izven švicarsko-lihtenštajnskega carinskega ozemlja), ne preseže meje 400 vozil.

Da bi Eurostat lahko spremljal število v Lihtenštajnu registriranih vozil za cestni prevoz blaga, ki redno izvajajo cestne prevoze tovora na ozemlju držav članic EGP, prilagoditev predvideva tudi, da mora Lihtenštajn Eurostatu letno sporočati ta podatek. Ker Lihtenštajn te podatke prejema od Švice (saj, kot navedeno zgoraj, švicarski carinski organi evidentirajo vsako vozilo za prevoz blaga, ki zapusti carinsko področje Švice in Lihtenštajna) z nekajmesečno zamudo, je rok za predložitev teh podatkov Eurostatu konec aprila v letu, ki sledi letu, na katerega se podatki nanašajo.

Za namen te prilagoditve izraz „redno“ pomeni „prehajanje iz švicarsko-lihtenštajnske carinske unije v EU več kot dvakrat mesečno“.

Če število v Lihtenštajnu registriranih vozil za cestni prevoz blaga, ki redno izvajajo cestne prevoze blaga na ozemlju držav članic EGP, preseže mejo 400 vozil in se za Lihtenštajn začne uporabljati Uredba (EU) št. 70/2012, prilagoditev (v skladu s tem, kar je bilo doslej predvideno v zvezi z Uredbo (ES) št. 1172/98 in glede na zgoraj poudarjene razloge) pojasnjuje, da se v dogovoru z Eurostatom način zbiranja podatkov prilagodi strukturnim

---

<sup>3</sup> Opomba: Ker švicarska zakonodaja zahteva, da imajo v Lihtenštajnu registrirana vozila licenco EU, tudi če dejavnost opravljajo le v mejah švicarsko-lihtenštajnske carinske unije, je število v Lihtenštajnu registriranih vozil, ki izvajajo cestne prevoze tovora na območju EU, nesorazmerno s številom licenc EU in dejansko znatno nižje od tega števila.

značilnostim cestnega prevoza blaga v državi. Lihtenštajn lahko torej pošilja le podatke o vozilih, ki redno opravljajo cestni prevoz blaga na ozemlju držav članic EGP.

### **3. PRAVNI ELEMENTI PREDLOGA**

V členu 1(3) Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 o pravilih za izvajanje Sporazuma EGP je določeno, da Svet na predlog Komisije določi stališče Unije glede takih sklepov.

Komisija Svetu v odobritev predloži osnutek sklepa Skupnega odbora EGP kot stališče Unije. Komisija upa, da bo lahko stališče v najkrajšem možnem času predstavila v Skupnem odboru EGP.

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o stališču, ki ga je treba v imenu Evropske unije sprejeti  
v Skupnem odboru EGP  
glede spremembe Priloge XXI  
k Sporazumu EGP**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 338(1) v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 2894/94 z dne 28. novembra 1994 o pravilih za izvajanje Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru<sup>4</sup>, zlasti člena 1(3) Uredbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum o Evropskem gospodarskem prostoru<sup>5</sup> (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) je začel veljati 1. januarja 1994.
- (2) V skladu s členom 98 Sporazuma se lahko Skupni odbor EGP med drugim odloči spremeniti Prilogo XXI k Sporazumu.
- (3) Priloga XXI k Sporazumu vsebuje posebne določbe v zvezi s statistiko.
- (4) Uredbo (EU) št. 70/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. januarja 2012 o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga (prenovitev)<sup>6</sup> je treba vključiti v Sporazum z nekaterimi prilagoditvami za države Efte, ki so hkrati članice EGP.
- (5) Uredba (EU) št. 70/2012 razveljavlja Uredbo Sveta (ES) št. 1172/98<sup>7</sup>, ki je vključena v Sporazum in jo je zato treba v okviru tega sporazuma razveljaviti.

---

<sup>4</sup> UL L 305, 30.11.1994, str. 6.

<sup>5</sup> UL L 1, 3.1.1994, str. 3.

<sup>6</sup> UL L 32, 3.2.2012, str. 1.

<sup>7</sup> UL L 163, 6.6.1998, str. 1.

- (6) Prilogo XXI k Sporazumu bi bilo zato treba ustrezno spremeniti.
- (7) Stališče Unije v Skupnem odboru EGP bi moralo temeljiti na priloženem osnutku sklepa –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

*Člen 1*

Stališče, ki se v imenu Evropske unije sprejme v Skupnem odboru EGP glede predlagane spremembe Priloge XXI k Sporazumu, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora EGP, priloženega temu sklepu.

*Člen 2*

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju,

*Za Svet  
Predsednik*

## **Priloga**

### **Osnutek**

#### **SKLEP SKUPNEGA ODBORA EGP**

**št.**

**z dne**

#### **o spremembi Priloge XXI (Statistika) k Sporazumu EGP**

SKUPNI ODBOR EGP JE –

ob upoštevanju Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru (v nadaljnjem besedilu: Sporazum EGP), zlasti člena 98 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredbo (EU) št. 70/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. januarja 2012 o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga (prenovitev)<sup>8</sup> je treba vključiti v Sporazum EGP.
- (2) Uredba (EU) št. 70/2012 razveljavlja Uredbo Sveta (ES) št. 1172/98<sup>9</sup>, ki je vključena v Sporazum in jo je zato treba v okviru Sporazuma razveljaviti.
- (3) Prilogo XXI k Sporazumu EGP bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

#### *Člen 1*

Besedilo točke 7f (Uredba Sveta (ES) št. 1172/98) Priloge XXI k Sporazumu EGP se nadomesti z naslednjim:

„**32012 R 0070**: Uredba (EU) št. 70/2012 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. januarja 2012 o statističnih poročilih v zvezi s cestnim prevozom blaga (prenovitev) (UL L 32, 3.2.2012, str. 1).

Za namene tega sporazuma veljajo določbe Uredbe z naslednjima prilagoditvama:

- (a) Ta uredba se ne uporablja za Islandijo.

---

<sup>8</sup> UL L 32, 3.2.2012, str. 1.

<sup>9</sup> UL L 163, 6.6.1998, str. 1.



- (b) Ta uredba se ne uporablja za Lihtenštajn, vse dokler število v Lihtenštajnu registriranih vozil za cestni prevoz blaga, ki redno izvajajo prevoze tovora na ozemlju držav članic EGP, ne preseže meje 400 vozil.

V ta namen bo Lihtenštajn letno, najpozneje pa do konca aprila v letu, ki sledi letu, na katerega se podatki nanašajo, Eurostatu sporočal število v Lihtenštajnu registriranih vozil za cestni prevoz blaga, ki redno izvajajo prevoze tovora na ozemlju držav članic EGP. V tem okviru redno izvajanje prevozov pomeni prehajanje iz ozemlja švicarsko-lihtenštajske carinske unije v EU več kot dvakrat mesečno.

Takoj ko se ta uredba začne uporabljati za Lihtenštajn, se način zbiranja podatkov v dogovoru z Eurostatom prilagodi strukturnim značilnostim cestnega prevoza blaga v državi. Lihtenštajn lahko torej pošilja le podatke o vozilih, ki redno opravljajo cestni prevoz blaga na ozemlju držav članic EGP.“

## *Člen 2*

Besedilo Uredbe (EU) št. 70/2012 v islandskem in norveškem jeziku, ki se objavi v Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*, je verodostojno.

## *Člen 3*

Ta sklep začne veljati [...] pod pogojem, da so bila predložena vsa uradna obvestila v skladu s členom 103(1) Sporazuma EGP\*.

## *Člen 4*

Ta sklep se objavi v sklopu EGP *Uradnega lista Evropske unije* in Dopolnilu EGP k *Uradnemu listu Evropske unije*.

V Bruslju,

*Za Skupni odbor EGP*

*Predsednik*

*Sekretarja*

*Skupnega odbora EGP*

---

\* [Navedena ni nobena ustavna zahteva.] [Navedene so ustavne zahteve.]